



# BRILLANTES CAMINANTES GUANAJUATO

...SUPPORTING THE FUTURE THROUGH EDUCATION

...APOYANDO EL FUTURO A TRAVÉS DE LA EDUCACIÓN

NEWSLETTER/BOLETÍN

SEPTEMBER/SEPTIEMBRE 2018

A WARM WELCOME TO  
OUR STUDENTS!

UNA CÁLIDA  
BIENVENIDA A  
NUESTROS  
ESTUDIANTES





*President Nina Johnson and Vice-President A.J. Buckingham welcome new students, current students, parents, siblings, and friends to the celebration.*

*Presidenta Nina Johnson y Vicepresidenta A. J. Buckingham dan la bienvenida a nuevos estudiantes,*

## WELCOME PARTY 2018

## FIESTA DE BIENVENIDA 2018

On Sunday, August 5<sup>th</sup> Brillantes Caminantes held their annual Welcome Party for the 11 newly accepted students. This year the event was held at Foro Inundacion for the first time. Many parents, siblings and friends of the new students attended along with current students, past students, mentors and members. The enthusiasm of those in attendance was palpable. The new students sat at tables with current students for the welcome and informational presentations. This was a new strategy that seemed to work very well, allowing new connections and networking. The mentors were introduced to their students and then got together to exchange contact information.

El domingo, 5 agosto Brillantes caminantes tuvo su fiesta anual de bienvenida para 11 estudiantes nuevos. Este año tuvo lugar en el Foro Inundación por primera vez ya que hemos crecido tanto que no cabemos en el lugar de antes. Muchos padres, hermanos y amigos de los estudiantes nuevos acompañaron a los becados nuevos con los viejos estudiantes, socios, menores y tutores. Había gran entusiasmo. Los estudiantes nuevos se sentaron con los de años anteriores para escuchar la bienvenida y una presentación informativa sobre la organización. Se presentaron los mentores a sus estudiantes para poder arreglar su primera reunion.

Contracts were signed and checks disbursed for the August registration.

Marisol, a former student, and Andy, a student starting her third year, organized the refreshments and decorations. Current and past students provided all the refreshments and decorations.

As the smiling faces in the photos show, a good time was had by all. Another successful BC event, and a new larger venue to hold our future student meetings, now that we have 11 newly accepted students to add to our group of 14.

As with all Brillantes events, the volunteer help was essential.

Thank you all!

We are looking forward to another great year!

Se firmaron los contratos y entregaron los cheques para la inscripción de agosto,

Marisol, una graduada del grupo, y Andy, una estudiante, ya del tercer año organizaron las botanas, refrescos y decoraciones. Los estudiantes regalaron refrescos y decoraciones.

Como se ve en las caras sonrientes, todos se divirtieron en nuestro nuevo hogar donde cabemos todos con los 25 estudiantes de Brillantes caminantes.

Como en todos los eventos, el apoyo de los voluntarios era esencial.

Gracias a todos.

Esperamos otro año exitoso.





This year, due to very successful fundraising, Brillantes Caminantes was able to accept 11 new students. Some of them have already begun their university studies and will need only 1 or 2 years of support from us. They are a varied group.

Este año, gracias a nuestra recaudación de fondos muy exitosa, Brillantes caminantes aceptará once estudiantes nuevos. Algunos ya han empezado sus carreras y necesitan sólo unos años de apoyo. Es un grupo muy variado.

They are:

Son:

**Ariana Michel Ramos Rocha** who has already begun her career in the teaching of Spanish at the University of Guanajuato.



**Ariana Michell Ramos Rocha** que ya ha empezado su carrera en la enseñanza de español en la Universidad de Guanajuato.

**Erika Macedo Tovar**, a first year student of political science at the University of Guanajuato.



**Erika Macedo Tovar**, una estudiante de primer año en ciencias políticas en la Universidad de Guanajuato.

**Jessica Odett Ibarra Martínez** who will begin her studies in law at the University of Guanajuato.



**Jessica Odett Ibarra Martínez** empezará sus estudios en derecho en la Universidad de Guanajuato.

**Jorge Humberto Martínez González** will be a first year student in architecture at the University of Guanajuato.



**Jorge Humberto Martínez González** será estudiante del primer año de arquitectura en la Universidad de Guanajuato.

**Juan Daniel García Torres**, has been working full time to put himself through law school at the University of Leon. He has two more years of study.



**Juan Daniel García Torres** ha trabajado tiempo completo para pagar sus estudios en derecho en la Universidad de Leon. Le faltan dos años para terminar su carrera.

**Karla Ivet Ahumada Ramírez** will begin her studies in veterinary medicine at the University of Guanajuato in Irapuato.



**Karla Ivet Ahumada Ramírez** comenzará sus estudios en medicina veterinaria en la Universidad de Guanajuato en Irapuato.

**Kevin José del Castillo Silva** will begin his studies in chemical engineering at the University of Guanajuato.



**Kevin José del Castillo Silva** comienza su carrera en ingeniería química en la Universidad de Guanajuato.

**Luz María González González** has one more year to complete her degree in nursing and obstetrics at the University of Guanajuato.



**Luz María González González** tiene un año más para terminar su carrera en enfermería y obstétrica en la Universidad de Guanajuato.

**Nayeli (Marta) Rangel González** begins her studies in accounting at the University of Leon.



**Nayeli (Marta) Rangel González** empieza su carrera en contaduría en la Universidad de Leon.

**Ofelia González Cabrera** has also been working full time to support herself and her family while studying for her degree in administration at the Instituto Universitario del Centro de Mexico. She has 2 years to go.



**Ofelia González Cabrera** también ha trabajado tiempo completo para mantenerse a ella y a su familia mientras estudiaba administración en el Instituto universitario de centro de Mexico.

**Sandra Cecilia (Cecy) García Gutiérrez** has one more year of her law studies at the University of Leon.



**Sandra Cecilia (Cecy) García Gutiérrez** tiene un año más para terminar sus estudios de derecho en la Universidad de Leon.

**WELCOME ALL!**

**¡BIENVENIDOS A TODOS!**



## DEMOGRAPHICS OF THE INCOMING STUDENTS

## LA DEMOGRAFÍA DE LOS 11 NUEVOS ESTUDIANTES BECADOS:

The following demographics describe the 11 students who received scholarships for the 2018-19 academic year:

Los siguientes datos demográficos describen los 11 estudiantes que recibieron becas para el año académico 2018-2019

- Average household size: 4.5 people, with a range of 2 to 7 (the average size of a Mexican household is 3.8 people).
  - Five students are the first in their family to go to college; four have siblings who were the first family members to go to college; two have parents with higher education.
  - Of the parents who did not have higher education, five had less than a primary school education; five finished primary school, four left at the end of middle school, and four graduated from high school. (The average level of education in the state of Guanajuato is between seventh and eighth grades.)
  - Average family income per year: \$69,650 Mxn (\$3,625 USD), with a range of \$52,000-\$145,600 Mxn (\$2,700-\$7,560 USD).
    - The family income for new students is 37 percent of the average household income in Guanajuato of \$185,830 Mxn (\$9,670 USD).
    - The family income is only 20 percent of what's considered a middle-class income in Mexico-- \$360,000 Mxn (\$18,750 USD).
- El tamaño medio de la casa: 4,5 personas, con una gama entre 2 y 7. (la media nacional es de 3,8)
  - Cinco de los estudiantes son los primeros de su familia que asisten a la universidad; cuatro tienen hermanos que eran los primeros; dos tienen padres con educación universitaria.
  - De los padres que no tienen educación universitaria, cinco tienen menos que escuela primaria; cinco terminaron primaria; cuatro dejaron de estudiar después de la secundaria y cuatro terminaron prepa. (El nivel medio en el estado de Guanajuato es entre el séptimo y octavo grado.)
  - El ingreso anual medio familiar : \$69.650 Mxn (\$3.625 USD) con una gama entre \$52.000 y \$145.600 Mxn (\$2.700 - \$7.560 USD)
    - El ingreso anual familiar de los estudiantes nuevos es 37% del ingreso medio familiar en el estado de Guanajuato que es \$185.830 Mxn (\$9.670 USD)
    - El ingreso familiar es sólo 20% de lo que se considera un ingreso de la media clase en México - \$360.000 Mxn (\$18.750 USD)

## CAROLINA HURTADO: A SUCCESS STORY

Brillantes Caminantes volunteer Ingrid Barradas Bribiesca recently sat down with Carolina to discuss her past successes and future hopes. Carolina herself has become a volunteer member of Brillantes Caminantes, in gratitude for the help she has received from the organization. She will help to set up used computers for the new students.

Carolina, now 27, is the oldest child of three, born into a traditional family living in the small community of La Luz in the mountains above Guanajuato. Her father is a bricklayer, and her mother is a homemaker. As a child, she dreamed of becoming an architect, a profession reserved in her home environment for boys. When she finished high school, she decided to become a teacher, but did not register in time for the entrance exam at the Normal School.

It was her mother who took the initiative to register her at ITESG, a Technological University, to become a computer systems engineer, not herself being limited by the idea that computers are only for boys. Carolina was one of four girls in the class of 40 studying computer engineering. Soon, she became the top student.



## CAROLINA HURTADO: UNA HISTORIA DE ÉXITO

La voluntaria de Brillantes Caminantes, Ingrid Barradas Bribiesca, se sentó recientemente con Carolina para hablar sobre sus éxitos y sus expectativas futuras. Carolina se ha convertido en miembro voluntario de Brillantes Caminantes, en agradecimiento por la ayuda que ha recibido de la organización. Ella ayudará a configurar computadoras usadas para los nuevos estudiantes.

Carolina, ahora de 27 años, es la mayor de tres hijos, nacida en una familia tradicional que vive en la pequeña comunidad de La Luz en la Sierra de Guanajuato. Su padre es albañil y su madre es ama de casa. De niña, soñaba con convertirse en arquitecta, una profesión reservada en su entorno familiar para hombres. Cuando terminó la escuela secundaria, decidió convertirse en maestra, pero no se inscribió a tiempo para el examen de ingreso en la Escuela Normal. Fue su madre quien tomó la

iniciativa de inscribirla en el ITESG, un Instituto Tecnológico, para convertirse en ingeniera de sistemas informáticos, y no se vio limitada por la idea de que las computadoras son solo para chicos. Carolina era una de las cuatro mujeres de la clase de 40 que estudiaban ingeniería en informática. Pronto, ella se convirtió en la mejor estudiante.

Carolina's first year at the University was difficult. She left home at 6:00 A.M. to catch the first bus from La Luz to ITESG in Puentecillas. Because her family was unable to help pay for her education, Carolina attended classes during the mornings and worked afternoons and evenings at a variety of jobs, including cleaning houses and working at a handicraft shop and a bakery. She did her homework late at night and on the weekends.

Carolina was already a year into her required five years of university studies when a teacher told her about Brillantes Caminantes. Receiving the scholarship, her life changed drastically. From then on she could concentrate on her studies and work fewer hours at other jobs. She received additional support by her mentor who was always there when she needed help and advice. She received tutoring for her English studies and had contact with different cultures, learning many things to which she otherwise never would have had access. She benefitted from the workshops offered to the students by Brillantes Caminantes, especially a workshop held by a psychologist who helped her to define her future and to realize what really matters. She gained in confidence and self-esteem.

Brillantes Caminantes not only influenced her life, says Carolina, but it influenced her family's as well. Her mother now works outside the home, and her siblings also are studying. Most important for Carolina, however, is that she has earned her parents' admiration and her father's respect.

Currently, Carolina works for the Guanajuato State Secretary of Health, designing Internet pages. Her Brillantes scholarship helped her get the job when her boss recognized that the award must prove that she is competent, responsible, and hardworking. Her future plans include studying French and earning a Master's Degree. With her contagious smile and zest for life, it seems that nothing is impossible for her!

El primer año de Carolina en la Universidad fue difícil. Ella salía de casa a las 6:00 a.m. para tomar el primer autobús de La Luz al ITESG en Puentecillas. Debido a que su familia no podía ayudar a pagar su educación, Carolina asistía a clases durante las mañanas y trabajaba por las tardes y noches en una variedad de empleos, incluyendo la limpieza de casas y el trabajo en una tienda de artesanías y una panadería. Hizo sus tareas escolares tarde por las noches y los fines de semana.

Carolina ya llevaba un año de su carrera de cinco años de estudios universitarios cuando una maestra le contó acerca de Brillantes Caminantes. Al recibir la beca, su vida cambió drásticamente. A partir de ese momento, podría concentrarse en sus estudios y trabajar menos horas en otros trabajos. Recibió apoyo adicional de su mentora, que siempre estaba allí cuando necesitaba ayuda y consejos. Ella recibió tutoría para sus estudios de inglés y tuvo contacto con diferentes culturas, aprendiendo muchas cosas a las que de otra manera nunca habría tenido acceso. Se benefició de los talleres ofrecidos a los estudiantes por Brillantes Caminantes, especialmente un taller realizado por un psicólogo que la ayudó a definir su futuro y darse cuenta de lo que realmente importa. Ella ganó en confianza y autoestima.

Brillantes Caminantes no solo influyó en su vida, dice Carolina, sino que también influyó en su familia. Su madre ahora trabaja fuera del hogar, y sus hermanos también están estudiando. Lo más importante para Carolina, sin embargo, es que ha ganado la admiración de sus padres y el respeto de su padre.

Actualmente, Carolina trabaja para la Secretaría de Salud del Estado de Guanajuato, diseñando páginas de Internet. Su beca de Brillantes le ayudó a conseguir el trabajo cuando su jefe reconoció que el premio debe demostrar que es competente, responsable y trabajadora. Sus planes futuros incluyen estudiar francés y obtener una maestría. ¡Con su sonrisa contagiosa y su entusiasmo por la vida, parece que nada es imposible para ella!

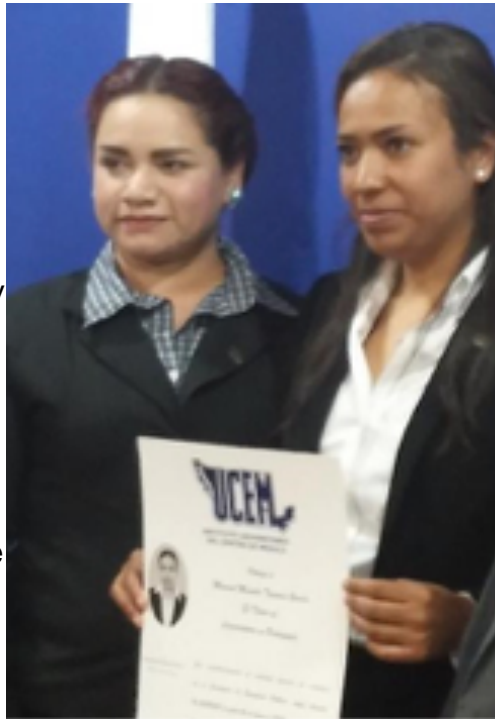
# STUDENT UPDATES

## ACTUALIZACIONES DE ESTUDIANTES

### Congratulations Marisol Tavares García!

En 2001 Marisol Tavares García was studying for a degree in preschool education at the Guanajuato Teachers College, but she had to quit when her parents became ill. She worked for the next 13 years cleaning houses to support her family. En 2014, with the support of a Brillantes scholarship, she returned to school to study for a BA in pedagogy at the University of Central Mexico where she was able to continue working as a housekeeper while taking classes on Saturdays.

On August 9, after 17 years, Marisol realized her dreams. She passed her oral exam and received her license to be a primary school teacher.



*Marisol with one of her teachers, her diploma in hand.  
Marisol con una de sus maestras, su licenciatura en mano.*

### Felicidades a Marisol Tavares García!

En el 2001 Marisol Tavares García cursaba la Licenciatura en Educación Prescolar en la Escuela Normal, pero suspendió sus estudios porque sus padres se enfermaron y necesitó trabajar para ayudar a su familia durante los próximos trece años. En el 2014, con el apoyo de una beca Brillantes Caminantes, regresó a la universidad para estudiar la Licenciatura de Pedagogía en el Instituto Universitario del Centro de México (UCEM), donde pudo tener clases los sábados y continuar trabajando como limpiadora de casa entre semana.

El 9 de agosto, después de 17 años, Marisol realizó sus metas y ambiciones: aprobó su examen oral y recibió su licenciatura como maestra de escuela primaria.

### Lety Chía Ríos

Mentor Patricia Chávez reports that Lety Chía Ríos is very pleased with her first year of Teachers College. They chatted about the courses she is taking and about her experience in front of groups of children in some preschools. Pati sees her mentee as very self assured. She is enjoying her vacation before the new semester begins.



[brillantescaminantes.org](http://brillantescaminantes.org)

### Lety Chía Ríos

Mentor Patricia Chávez reporta que Lety Chía Ríos está muy contenta con su primer año en la Escuela Normal. Platicamos buen rato de las materias que lleva y de su experiencia frente a grupos de niños de algunas escuelas de preescolar. La veo muy segura y disfrutando de sus vacaciones, pues todavía no entran a clases.

### **Diana Martina Hernández**

Mentor Dianne Romain reports that Diana is loving her internship, looking forward to entering the engineering program in September, is now thinking of doing an MA at UG in Business Administration, and is considering starting a business of selling products in Guanajuato that tech students don't usually find here when she graduates,. She's refreshed from a recent camping trip at the presa beyond Santa Rosa. And she's pleased with her ongoing nutrition and exercise regime. She's a bundle of positive energy.



### **Diana Martina Hernández**

Mentora Dianne Romain reporta que Diana está encantada con su práctica, anticipando el comienzo de su programa de ingeniería en septiembre y piensa estudiar una maestría en administración de negocios en la Universidad de Guanajuato. Le interesa abrir un negocio que venda productos que los estudiantes de tecnología no encuentran fácilmente en Guanajuato. Está muy descansada después de un campamento que hizo cerca de Santa Rosa. Y está también muy entusiasmada con su programa de nutrición y ejercicio. Lleva mucha energía positiva.

### **Mariana Rocha**

Mariana will finish her degree in accounting in one or two more semesters, depending on how she is able to work out the scheduling of two required classes being offered at the same time. She will take one of those classes later. She is currently taking a seminar in public finance online. Mariana has a GPA of 9.59. She already has more than one possibility of employment after she finishes her classes.



### **Mariana Rocha**

Mariana terminará su carrera en contaduría en uno o dos semestres. Depende de cuándo se ofrecen las dos clases necesarias. Actualmente está estudiando para el diplomado en finanzas públicas. Su promedio es 9,59. Ya tiene más de una oportunidad para empleo cuando termine su carrera.

### **Margarita Silva Aguilar**

Margarita graduated last December in geological engineering from the University of Guanajuato and is now working on a mining project between Celaya and SMA. She works 20 days in the field, sometimes long hours, then she returns to Guanajuato for 10 days rest. Margarita says they have made drillings and have discovered gold and silver.



### **Margarita Silva Aguilar**

Margarita se graduó en diciembre de la Escuela de ingeniería geológica de la Universidad de Guanajuato. Actualmente está trabajando en un proyecto de minería en el estado de Guanajuato. Trabaja 20 días en el proyecto, a veces con horas muy largas, y regresa a casa para 10 días de descanso. Dice que han hecho perforaciones y que han descubierto oro y plata.

## TUTORING

The connection to Brillantes Caminantes Scholarship winners does not end with the awarding of money. The organization does everything it is able to do to assist the students on the road to academic and life success. Since 2009, a program of English tutoring has been in place. Most tutors meet weekly with their students.

If you are interested in English tutoring or mentoring, please contact Cathy Lehman at [cglehman@gmail.com](mailto:cglehman@gmail.com)

## MONTHLY MEETINGS ARE OPEN TO THE PUBLIC

Brillantes Caminantes meets monthly on the Monday after the first Sunday of the month, usually at Embajadoras Hotel at 5:00 P.M. All are welcome. Please join us!

## OUR BOARD OF DIRECTORS

[info@Brillantescaminantes.org](mailto:info@Brillantescaminantes.org)

Nina Johnson, President

A. J. Buckingham, Vice President

Ken MacDonald, Secretary

Jeff Tashman, Treasurer

Juan Carlos Arellano, Member-at-Large

## NEXT ISSUE, DECEMBER 2018

We hope you enjoyed reading this issue of our quarterly newsletter, but if you wish not to receive it in the future, please e-mail

[brillantescaminantes@gmail.com](mailto:brillantescaminantes@gmail.com)

## THANKS!

Writers: Anna Adams, Ingrid Barradas Bribiesca, AJ Buckingham, Karen Robinson

Photographs: Juan Carlos Arellano Bustos

Translations: Anna Adams, Juan Carlos Arellano Bustos,

Editor & Design: Constance La Lena

## TUTORES

La conexión entre la organización y los estudiantes no termina con la entrega del estipendio mensual. Hacemos todo lo posible para apoyar a los estudiantes a tener éxito. Desde el 2009 iniciamos el programa de tutores de inglés. Los tutores y estudiantes se reúnen semanalmente.

Si tiene interés en ser mentor o tutor, póngase en contacto con Cathy Lehman – [cglehman@gmail.com](mailto:cglehman@gmail.com)

## LAS REUNIONES MENSUALES DE SOCIOS ESTÁN ABIERTAS AL PÚBLICO

Brillantes caminantes se reúne mensualmente, el lunes después del primero domingo del mes a las 5:00 en el Hotel Embajadoras. Todos son bienvenidos. Júntense con nosotros.

## NUESTRO CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

[info@Brillantescaminantes.org](mailto:info@Brillantescaminantes.org)

Nina Johnson, Presidenta

A. J. Buckingham, Vicepresidenta

Ken MacDonald, Secretaria

Jeff Tashman, Tesorero

Juan Carlos Arellano, Vocal

## PRÓXIMO BOLETÍN, DICIEMBRE 2018

Esperamos que les haya gustado leer este boletín trimestral, pero si no quiere recibirlo en el futuro, favor e-mail [brillantescaminantes@gmail.com](mailto:brillantescaminantes@gmail.com)

## ¡AGRADECIMIENTOS!

Escritores: Anna Adams, Ingrid Barradas Bribiesca, AJ Buckingham, Karen Robinson

Fotografías: Juan Carlos Arellano Bustos

Traducciones: Anna Adams, Juan Carlos Arellano Bustos

Redactora y Diseño: Constance La Lena

